



歐洲的佛教近況

陳鵬飛譯

譯者註
：這是美國西方佛教會主持克利夫頓博士致立委丘漢平居士的一封信。

請接受我這封印刷的信，作為我此次赴歐考察的報告。我因身體不佳，未能一一作信與每位教友。

我乘依麗莎白皇后號到歐，十五日抵巴黎，當即被邀為巴黎佛教雜誌編輯盧芬德夫人及 Les Amis 佛教會主席隆把麗女士之賓。在巴黎數星期蒙此二位熱心教友之招待並多方協助，甚為感激。並得其提供如何促進傳播佛道于西方之寶貴意見。該會刊物特別刊載易於翻成東方語文之文章，特別易于翻為中文，以供東方各國教育程度較差之僧伽研讀，擬在臺設立之臺思(Tai Szu)紀念學院事甚得隆把麗小姐等之支持。

我被邀於佛教徒友誼會演講西方佛教會之理想與目標，有名佛學專家雷夫拉博士亦在場，他不久可赴美演講，演講會後有一交誼會，我藉此機會遇見法國佛教領袖，我感到巴黎這一群人無不疑是歐洲佛教會的得力人才，他們對於各項艱巨工作均可愉快勝任，他們給我許多協助之處我無任感激，這裏我至誠推薦 Les Amis 佛教會出版之「佛教思想」雜誌給能讀法文之讀者，該刊為季刊「一年四次」每年二元，內容豐富。

十一日抵比京布魯賽爾，來迎者為凱拉夫婦，凱拉先生為著名之 Le Senter Bourdhaque 雜誌主筆兼比利時佛教會主席，該會有會員六二人，我甚覺榮幸授與凱拉先生僧位並允許其加入西方佛教會為會員，承凱拉夫婦陪同我遊比京名勝後送我至奧斯坦達，當夜我留宿該處，第二天乘坐水上火車非力太子號抵英國杜佛，十二日星期日

下午抵達倫敦，來迎者有倫敦之奧司汀夫婦及加拿大之羅賓遜夫婦即被邀住于羅賓遜府上，三天後又過往奧司汀府上，在倫敦因逗留時間短暫而邀請者過多以致應接不暇，我曾訪問許多知名之士得到許多極寶貴之意見，在此逗留期間被邀請者計有倫敦佛教會之演說，許多次的茶會及招待會等等，藉此見到了每一位英國各種階級之佛教徒與之交換了許多珍貴意見，此種聚會對西方佛會而言實極有價值。

二十日晚我授與羅賓遜及奧司汀二位先生的僧位，儀式在倫敦僧友社舉行，參加者甚眾，此地乃為倫敦教友集會中心，史狄芬士夫人主持該社出版事宜，倫敦大部份報紙刊載此項消息，許多新聞月刊且派攝影記者到場參加盛典，第二天晚上又舉行授與倫敦諸爾曼及徐士安又瑞典彼德里先生之僧位，我們在歐洲有僧位者共有六人，他們志願的供獻希望達到統一各地佛教會之活動並在各國均將有分支教會之設立。

我們允許威爾斯佛教聯盟高級職員彼德里先生及寶得士小姐申請入會並與該會加緊連絡，同時柏林佛教會亦來函要求加強連繫，德國蘇吐卡爾都的蘇確得恩德先生特來參加授位儀式，並與本會主席討論如何促進英國佛徒與歐陸佛徒之連繫，我們另一方面也與蘇格蘭賓得爾博士進行討論如何能在工作上取得進一步之合作及由此負責向直傳道。西方佛教會深信如巴黎佛經會，威好賸會馬哈佛教會等，由于全體會友之熱心推行佛道，其將來之成功必可預卜。

我們去信給東方各地舊宗派教徒，感謝他們與我們多方協助，我亦感謝日本 Seto Zan Patriarch Hale 因他們深知西方教會之需要給與我們親愛之友誼，我們已去信該會主席 Dai Sejo Takashina (高島大正) 高僧申謝，日本越南教會給我們鼓勵之處甚多。我們與中國信徒關係頗有發展，泰國信徒給予我們的鼓勵，使我們甚感欣慰！我們願與世界任何地方佛教會聯絡不分派系，我們覺得每個佛教徒應自擇其正當路途，宜揚佛道。

本會代表大會通過致函美國「金蓮」法國「佛教思想」比國 Le Senter, 印度 Sleeping Stores, 日本「東方青年」印度「亞里安人之友」日本「中外日報」威爾斯 Le Buddha Luno 越南 The Patriarchal Journal 錫蘭「每日日報」等出版社感謝他們贈送刊物，同時特別感謝美國加州 Tri Ratha 什誌他不顧困難每月印發六千冊義務贈送各教徒。該社地址為 7100 Wovison Road Philadelphia

38 Pu. U.S.A. 本會通訊刊載該刊每年四次。

倫敦佛教會接受夏威夷佛教會之聯合組織，該會主席為亨德氏，他乃由僧侶團一致選出的，併將太平洋區副方文包括澳洲桑哈拉加菲答當選為中副方文，他因著作佛學論文及詩歌名聞于世，我們選舉副方文目的及為使方文能分身處理世界性之工作，本人為遵醫囑須修養，以致有許多工作未能完成，如：個別研究，社會服務通訊及其他的活動均暫行停止。

本會聘請華盛頓州布拉得法師為祭師，他在美國西岸工作有十八年之久，極為各方所稱道，他亦被選為青年教育顧問並負責印發「Greening Cards」及其他傳道工作，我們亦去信申賀柯斯維往印尼傳道，本會主席李恰遜上校已病愈視事，在其請假期中職務由副席華盛頓達呢先生代理，本會郵借圖書館負責人為潘德夫人，有興趣者可去信接洽借書，該館有英國寄存之書籍及泰國 Sangarata 贈送之經典十九卷。杜姆士頓夫人為我們西岸佛教徒，關於達摩拉耶大學情形之報導將另刊專載。有關該大學之報導請向 Mr. Eric Cheethav 75 Harwood Road, London S.W. 6 England 洽。

近來奧司汀法師之世界廣播節目甚得好評。
十一月三日乘毛利達尼亞號返美，于費城訪「金蓮」發行人暢談甚歡，六日返抵白法羅城。
未能一一作信與各會友至希見諒！
誠實的佛教同道克利夫頓